

(SE)

Tändtransformator 2923 225
För Comfort 2923 & 2928

(GB)

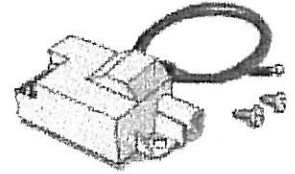
Ignition transformer 2923 225
Fits to Comfort 2923 & 2928

(DE)

Zündtransformator 2923 225
Für Comfort 2923 & 2928

(FR)

Transformateur d'allumage 2923 225
Pour Comfort 2923 & 2928



**BYTE AV
TÄNDTRANSFORMATOR
REPLACING THE
IGNITION TRANSFORMER**

**AUSTAUSCH VON
ZÜNDTRANSFORMATOR**

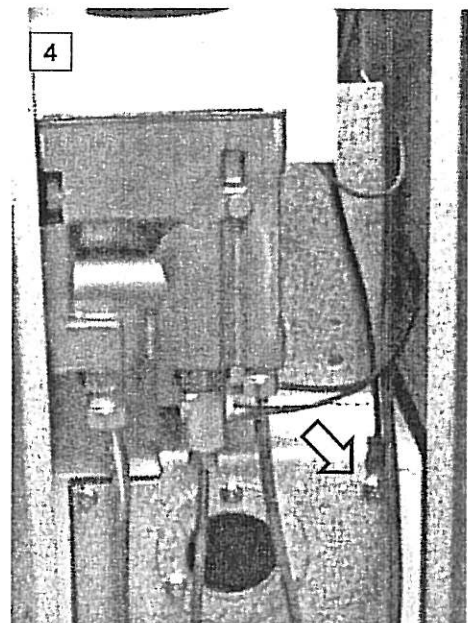
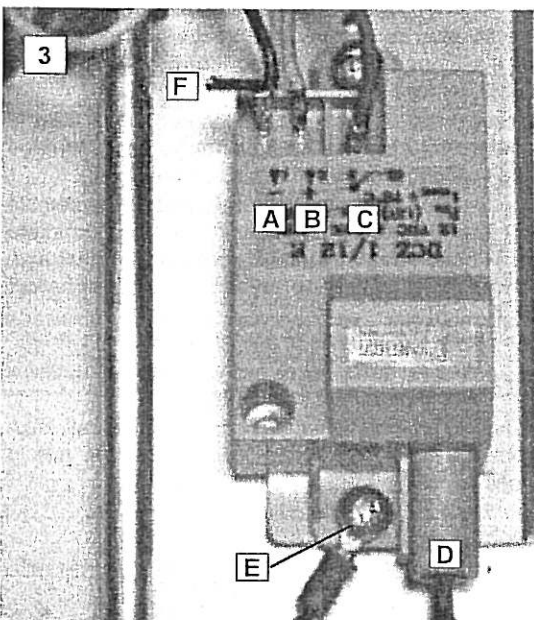
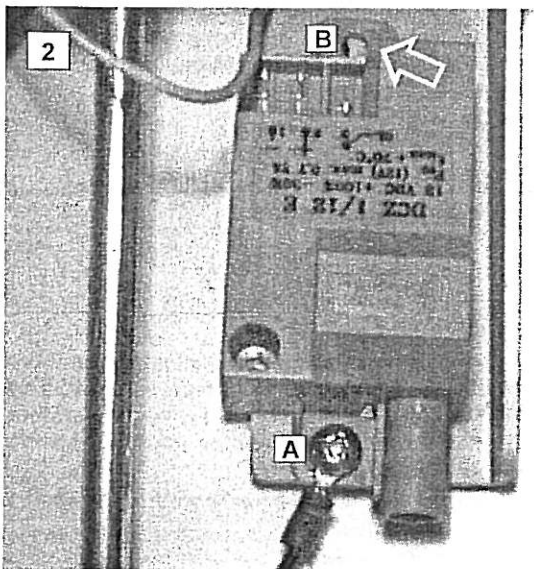
**REPLACEMENT DU
TRANSFORMATEUR D'ALLUMAGE**

Alde®

Alde International Systems AB

Box 11066 • 291 11 Färlöv • Sweden • Tel +46 (0)44 712 70 • Fax +46 (0)44 718 48

Rev nr 645 98 05



Vid byte av tändtransformator monteras en ny modell av märket "Anstoss". En jordkabel mellan tändtransformatorn och brännarpaketet måste också monteras vid byte till denna tändtransformator.

1. Slå ifrån huvudströmbrytaren för 12 volt eller tag bort säkringen på manöverpanelen.
2. Demontera nedre frontplåten.
3. Dra loss tändkabel och anslutningskablar från tändtransformatorn.
4. Klipp av fästclipsen (2 st) som håller tändtransformatorn (fig 1) och tag ut den från pannan.
5. Fäst jordkabeln i plåtskraven och skruva sedan fast den nya tändtransformatorn i det nedre fästhållet (se fig 2 A) på manöverlådan.
6. Borra ett Ø 4 mm hål i manöverlådan för det övre fästet (fig 2 B), och skruva fast tändtransformatorn med den andra plåtskraven.
7. Lossa den högra översta plåtskraven som håller brännarpaketet (fig 4) och fäst jordkabeln i skruven. Om pannan redan är utrustad med jordkabel från den svarta tändboxen skall denna demonteras och klippas av uppe vid tändtransformatorn (fig 3 F).
8. Anslut kablarna på den nya tändtransformatorn, svart till vänster (-), gul i mitten (+) och grön till höger. Anslut tändkabeln i urtaget nedåt (se fig 3).
9. Montera säkring eller stå till huvudströmbrytaren. Tänd pannan, kontrollera att gnistan upphör när pannan tänt!
10. Montera nedre frontplåt.

Fig 3.

A=Svart B=Gul C=Grön D=Tändkabel E=Jordkabel

SE

When the ignition transformer is replaced, a new "Antoss" model is fitted. When fitting the new ignition transformer, an earth wire must also be fitted between the ignition transformer and the burner unit.

1. Switch off the main 12V power switch or remove the fuse on the control panel.
2. Remove the lower front panel.
3. Pull out the ignition cable and connection cables from the ignition transformer.
4. Unclip the clips (2 off) which retain the ignition transformer (Fig 1) and pull the transformer out of the boiler.
5. Connect the earth wire to the self-tapping screw and then screw the new ignition transformer in the lower attachment hole (Fig 2 A) in the control box.
6. Drill a Ø 4 mm hole in the control box for the upper bracket (Fig 2 B) and attach the ignition transformer with the other self-tapping screw.
7. Slacken the self-tapping screw on the upper right, which retains the burner unit (fig 4) and attach the earth wire to the screw. If the boiler is already fitted with an earth wire from the black ignition box, this must be disconnected and cut off up at the ignition transformer (see fig 3 F).
8. Connect the cables on the new ignition transformer. Black to the left (-), yellow in the middle (+) and green to the right. Connect the ignition cable into the groove below (see fig 3).
9. Fit the fuse or switch on the main power switch. Light the boiler, check that the spark ceases when the boiler has ignited!
10. Fit the lower front panel.

Fig 3

A=Black B=Yellow C=Green D=Ignition cable E=Earth wire

GB

Beim Austausch eines Zündtransformators wird ein neues Modell der Marke "Anstoss" montiert. Bei dieser Marke ist es auch notwendig, ein Erdkabel zwischen Zündtransformator und Brennerpaket zu montieren.

1. Den Hauptstromschalter für 12 V ausschalten oder die Sicherung von der Bedienungsfläche entfernen.
2. Das untere Frontblech demontieren.
3. Das Zündkabel und die Anschlußkabel vom Zündtransformator lösen.
4. Die den Zündtransformator fixierenden Klipse (2 Stück) abschneiden (Abb. 1) und den Transformator aus dem Kessel heben.
5. Das Erdkabel an der Blechschraube befestigen und danach den neuen Zündtransformator in der unteren Bohrung (Abb. 2 A) auf der Bedienungsbox festschrauben.
6. Ein Loch mit Ø 4 mm in der Bedienungsbox für die obere Verschraubung bohren (Abb. 2 B). Den Zündtransformator mit der anderen Blechschraube festschrauben.
7. Die rechte, oberste Blechschraube, die das Brennerpaket (Abb. 4) hält, lösen und das Erdkabel an der Schraube befestigen. Wenn der Kessel bereits ein Erdkabel von der schwarzen Zündbox besitzt, dieses demontieren und oben am Zündtransformator abschneiden (siehe Abb. 3 F).
8. Die Kabel auf dem neuen Zündtransformator anschließen, schwarz links (-), gelb in der Mitte (+) und grün rechts. Das Zündkabel in der Ausnehmung nach unten anschließen (Abb. 3).
9. Sicherung montieren oder den Hauptstromschalter wieder einschalten. Den Kessel zünden und kontrollieren, daß der Funke nach Zünden des Kessels erlöscht ist!
10. Das untere Frontblech montieren.

Abb. 3.

A=Schwarz B=Gelb C=Grün D=Zündkabel E=Erdkabel

DE

Lors du remplacement du transformateur d'allumage, un nouveau modèle de la marque "Anstoss" sera monté. Un câble de terre entre le transformateur d'allumage et l'ensemble brûleur également est à monter quand on change pour ce type de transformateur d'allumage.

1. Débrancher le disjoncteur principal pour 12 volts ou déposer le fusible sur le panneau de commande.
2. Démontez la tôle frontale inférieure.
3. Retirer le câble d'allumage et les câbles de raccordement du transformateur d'allumage.
4. Couper les colliers de fixation (2 pcs) qui maintiennent le transformateur d'allumage (fig. 1) et sortir le transformateur de la chaudière.
5. Fixer le câble de terre dans la vis de tôle et visser le nouveau transformateur d'allumage dans le trou de fixation inférieur (voir fig. 2 A) sur le boîtier de commande.
6. Percer un trou de 4 mm de Ø pour la fixation supérieure dans le boîtier de commande (fig 2 B). Visser le transformateur d'allumage à l'aide de l'autre vis de tôle dans la fixation supérieure.
7. Desserrer la vis de tôle supérieure droite qui maintient l'ensemble brûleur (fig. 4) et fixer le câble de terre dans la vis. Si la chaudière est déjà équipée d'un câble de terre à partir du coffret noir d'allumage, celui-ci sera démonté et coupé au niveau du transformateur d'allumage (voir fig. 3 F).
8. Connecter les câbles sur le nouveau transformateur d'allumage: noir à gauche (-), jaune au milieu (+) et vert à droite. Connecter le câble d'allumage dans la prise vers le bas (fig. 3).
9. Remonter le fusible ou rebrancher le disjoncteur principal. Allumer la chaudière. Contrôler que l'étincelle disparaît une fois la chaudière allumée.
10. Remonter la tôle frontale inférieure.

Fig. 3

A=Noir, B=Jaune, C=Vert, D=Câble d'allumage, E=Câble de terre

FR